№ 9 Ausgabe A.

HOMAN

Biełaruskaja Wilenskaja czasopiś

wychodzić dwa razy u tydzień: u aŭtorki i piatnicy.

Adres redakcii: Wilnia, Zawalnaja 7.

Adres administracii i ekspedycii: M. Stefanskaja 23.

Cena s pieresyłkaj i dastaŭkaj da chaty.

no 1 hod—4 m. 80 fen., na ½ hodu—2 m. 40 fen., na 3 miesiacy — 1 m. 20 f., na 1 mies. — 40 f.

Cena Abwiestak:

na 4 aj staranie za radok drobnymi literami —25 fen.; drobnyje abwiestki pa 5 fen. za słowa. Abwiestki ab śmierci—60 fen. za liniejku drobn. drukam.

№ 9 (101) Hod II. Wilnia, 30 studnia 1917 h. Cena 5 fen. (3 kap.)

Pakuszeńnie na Hiszpanskaho karala.

29 studnia.

Zachodni teatr:

Front Ruprechta Bawarskaho: Na poŭnaczy ad Armantjer, na zachodzi ad Fromell, na poŭnaczy ad Neŭwill-St.-Waast i na paŭdziennym bierazi Ankr adbity operacii worahoŭ.

Front niamieckaho Naślednika: Na zachodnim bierazi Maasu fraeuzy ranicaj, biez padhatoŭki ahniom, i paśla paŭdnia s silnaj artyleryjskaj padhatoŭkaj pamykalisia adabrać nazad zdabytyje nami 25 studnia pazycii na wiarszynie 304. Nia hledziaczy na wialikije achwiary ludźmi i wajennymi materjałami, francuzy nie ŭziali ŭ nas ni piadzi ziamli. U Wogiezach udacznyje patrulnyje operacii.

Uschodni teatr:

Front Leopolda Bawarskaho: Na Aa—słabaja bajewaja rabota.

Na Załatoj Lipie tureckije wojski 15-ho korpusa adbili massowyje rasiejskije szturmy. U czasi kontrataki ŭziaty pałonnyje.

Front erc-hercoga Jozefa: Na adrezku Mestekanesti worahi padtrymliwali silny ahoń artyleryi. Adbity ćwie rasiejskije ataki.

Front Makienzena i Makiedonski front: Nczcha wydatnaho.

Pakuszeńnie na Hiszpanskaho karala.

MADRYD. (Hawas). Lichadziejprabawali wyzwać razbićcie karaleŭi skaho pojezdu kala Grenady. Aresztawana adna asoba, jakaja dobra haworyć pa francusku i pa anhlicku. Žduć nowych aresztoŭ.

Minister unutrenych spraŭ wiadzie sabie wielmi skrytna, kab nie pierezkodzić śledztwu.

Pahibieĺ anhlickaho krejsera.

LONDON (oficyalna). Krejser »Laurentik«, 14,892 tonn, 25 studnia zatoplen kala bierahu Irlandii niamieckaj padwodnaj łodkaj ci minaj. Wyratawany 12 aficeroŭ i 109 matrosoŭ.

Ustupka Finlandcam.

KOPENHAGA. „Titende“ danosić z Aparandy, szto dumka ab ahulnaj mobilizacii ŭ Finlandii atkinuta, bo rasiejskaja hłaŭnaja kamanda ćwiorda wystupiła proci jaje.

Spažyuny kryzis u Paryžy.

BERN. Niedastacza kamiennaho wuhalla ŭ Paryžy trywaje dalej. Ahulna rabotnicki sajuz u adozwie swajej da prawicielstwa, parlamentu i hramadzianstwa žadaje szybkich i stanoŭczych krokoŭ dziela zmahańnia z wostraj niedachwatkaj spažyŭnych praduktoŭ.

Razruchi u Italii.

LONDON. U roznych miestoch Italii s pryczyny niedastaczy kamiennaho wuhalla i spažyŭnych praduktoŭ uznimajucca razruchi.

Katastrofa u Rumynii.

SZTOKHOLM. »Russk. Sł.« danosić, szto rumynski karol razam sa swaim dworom wybraŭ na miejsce žyćcia miesto Kacierynasłaŭ, u paŭdziennaj Rasiei, dzie jon budzie žyć u pałacu Potiomkina. Prawicielstwo, parlamenty i ministerstwy czaściu tak sama pierebiarucca u Kacierynasłaŭ, czaściu ŭ Chierson.

„Dień“ pisze, szto ŭsie banki z Jass ŭžo pierenieseny na rasiejskuju ziamlu.

U Rumynii kurs rubla ustanoŭlen na 2,66 leŭ, a tym czasam jeszcze ŭ žniŭni miesiacu za rubiel dawali 1,45 leŭ.

ŽENIEWA. Rumynski naczalnik hieneralnaho sztabu, hienierał Ilješku, pryjechaŭ u Paryž. Jon wioŭ pierehawory s francuskim wajennym ministram i z Brianam. Pierad abiedam adbyłasia niezwyczajnaja wajennaja narada, na jakoj byŭ hłaŭnakamandujuczy na niamieckim froncі, hienierał Niwell.

Hreckaja trahiedija.

LUGANO. Hreckije ŭłaści zwiarnulisia da pasła Złuczenych Sztatoŭ u Afinach s ćwiordaj prośbaj dabicca taho, kab naznaczenyje dla Hrecii parachody z amerykanskim zbožžem byli dapuszczeny ŭ Pireiski port. Kali błokada i budzie zniata, dyk niedachwatka chleba budzie trywać jaszcze niekolki dzion.

Italjanskaja kołonija pasłała swajmu ministru-prezydentu telehramu, kažuczy: „My—świedki i uczaśniki niaczutych muk hreckaho narodu“.

AFINY (Hawas). 29.I. Minister zahranicznych spraŭ pawiedamiŭ u subotu francuskaho pasła, szto hienerał Kałaryt, zhodnie z žadańniem sajuźnikoŭ, utraciŭ swaju kamandu, i szto prawicielstwo ŭ platnicu prystupiło da rospuska szkodnych pawodłuh dumki sajuźnikoŭ sajuzoŭ zapasnych.

Na frontach.

Aposznije tydni suświetnaj wajny na ŭsich frontach prajszli dawoli spakojna. Nastupleńnie centralnych dzierżaŭ u Rumynii prypyniłosia.

Heta tłumaczycca, z adnaho boku, patrebaj dać adpaczyć wojsku, jakoje celyje miesiacy prawodziło ŭ haraczych bitwach, a z druhoha — pastanowaj rasiejcoŭ za ŭsielakuju canu udzieržacca ŭ Mołdawii, zawajewańnie katoraj hraziło-by ŭsiamu wajennamu planu Rasiei. I suświetnaja wajna iznoŭ pierežywaje pieradyszku, jakuju pierežywała ŭ proszłym i pazaproszłym hadach. Padobnyje pieradyszki bywali i ŭ wialikich wojnach daŭno minułych czasoŭ — jak u trydcaciletniaj, siamiletniaj, tak i ŭ napoleonoŭskich wojnach. Tady jany byli patrebny zatym, szto tahoczasnyje ŭdarohi zimoju nie dawali mahczymaści dawoli skora i łohka padwazić dla armij usio patrebnaje dziela wajny. U naszy czasy czyhunak i aŭtomobiloŭ hetkich trudnaściej užo nima, i pieradyszka, jakuju ciapier baczym u suświetnaj wajnie, tłumaczycca inszymi — czysta wajennymi pryczynami.

Samo saboj razumiejecca, abmyłkowaj była-by dumka, szto aposznije tydni zmarnawany dla wajujuczych staron. Naadwarot, sudziaczy pawodłuh wiestak hazet i z inszych krynic, sajuźniki užyli hety czas dziela padhatoŭki wialikaho ahulnaho nastupleńnia. Szto robicca z hetaho boku frontu—my nia wiedajem, dyj kalib wiedali, dyk ab tym niełha było-by pisać; ale nikomu toje nie tajna, szto i centralnyje dzieržawy naprużajuć swaje siły dziela taho, kab być hatowymi, jak treba, spatkać wiasnu, kali paczniecca badaj najciažejszy akt niaczutaj krywawaj trahiedii czeławieczestwa.

Najwialikszaje pytańnie, jakoje peŭnie kožyn zadaje sabie ŭ hety moment, heta: szto pawinno stacca ŭ najbližejszym czasi? Sajuźniki lisznie atkryta nie raz užo apawieszczali, szto wiasnoj paczniecca ich nowaje nastupleńnie, — i my možem zusim hetamu wieryć. Z druhoha boku, niełha sumlewacca, szto centralnyje dzieržawy pawinny papiaredzić worahoŭ swaim nastupleńniem. Ab hetym kaže zdarowy rozum, dyj imiony Hindenburha i Ludendorfa, katoryje napeŭna nia buduć ždać, kab dziesiać sajuźnikoŭ, zakonczyŭszy swaje pryhataŭleńnia, ŭadzin moment usie razam napali na Niamieczczynu i złuczenyje z jeju dzieržawy. I my dumajem szto nie wydamo nijakaho sekretu, kažuczy, szto centralnyje dzieržawy pastarajucca paczać swajo nastupleńnie piersz za swaich worahoŭ.

Pytańnie, na katoraje ciažej, abo i zusim niełha atkazać, heta budzie: a dzie-ž paczniecca toje nastupleńnie, ad katoraho budzie zaležać razwiazka wajny? Kali nidaŭna adzin amerykanski žurnalist zapytaŭsia ab heta Hindenburha, toj naśmieszliwa atkazaŭ: »mo' na Uschodzi, a mo' i na Zachodzi, — niewiadoma!« Atkaz Hindenburha, papraŭdzi, pieraliczyŭ usie mahczymaści. Paŭdzienna-uschodni (bałkanski) front paśla razhromu Rumynii utraciŭ swaju niezaležnaść i staŭsia tolki czastkaj Uschodniaho. S paŭdziennа-zachodnim (italjanskim) frontam stałosia nieszta padobnaje: paśla pastanowy pasłać tudy czaść francuskich sił jon abiarnuŭsia ŭ paŭdziennaje kryło zachodniaho frontu. A ab Sałonikskim froncі paśla rumynskaj katastrofy nima szto i kazać: jon utraciŭ usielakuju wahu.

Niamnohije tydni, a mo' i niamnohije dni addzielajuć nas hetak ad paczatku wajennych prypadkoŭ, ad katorych zaležyć los suświetnaj wajny i pierad katorymi pabledniejuć usie raniejszyje zdareńnia na wajennych teatrach, nawat samyje wialikije i samyje surjoznyje. Zdareńnioŭ hetych adny ždue sa stracham, druhije z nadziejaj, ale kožyn, u kaho bjecca szczaśliwaje serce, s szoracham dumaje ab niaiŭczenych krywawych achwiarach, jakich jany buduć wymahać, — achwiarach jeszcze wialikszych, czym tyje, jakije zabrała ahramadnaja batalija na Sommie.

Z dokumentoŭ minuŭszczyny.

My atrymali nieznany dahetul dakument, katory kidaje cikawaje śmiełło na adnosiny miž Polszczaj i Biełaruska - Litoŭskim krajem, zwanym kališ Litwoj. Dakument hety adnosicca da czasu paŭstańnia 1831 hodu, kali—razam s Polszczaj—i nasza Baćkaŭszczyna praliwała kroŭ swaju za wyzwaleńnie s-pad rasiejskaho jarma. Woś pierekład jaho s polskaj mowy:

Marszałak Nacyonalnaho Uradu ŭ Radzie Ministroŭ.

Stojuczy pry rulu Nacyonalnaho Uradu, liczu za swaju miłuju pawin-

naść ad imi Predstaŭnikoŭ Polskaho Narodu, ad imi Baćkaŭszczyny naszaj wykazać tak słuszna należnuju padziaku Wam, bratom Litwinom, za Waszy nieahraniczenyje achwiary, wajenny trud i adważnyje wystupleńnia dziela paddzierżki światoj sprawy naszaj i ufundawańnia bytu Baćkaŭszczyny. Litwiny, Wy zasłużyli na ŭdziacznaść Narodu i na paszanu i zdziŭ cywilizawanych ludoŭ. Chto addaŭ swajo mieńnie, chto hetulki razoŭ biez trywohi padstaŭlaŭ swaju haławu, chto krywioj chacieŭ kupić szczaście Kraju i ziemlakoŭ,—dla taho nima nahrady. Wy, Litwiny, za cnoty Waszy tolki ŭ Waszych sercach znojdziecie hodnuju addziaku.

Niemojowski,
Rajca, Dzierżaŭny Sekretar.
M. P.
Zakroczym, dnia 15 wierеśnia 1831 h.

Dakument hety adresowan: «Da Pana Konstantyna Hrafa Tyszkiewicza, Paruczyka Adjutanta Hienerała Bryhady Dziekcńskaho».

Minuło 85 hadoŭ s taho dnia, jak byŭ napisan hety dakument. I woś unuk czeławieka, katory pisaŭ jaho, pierszy marszałak nowaj Dzierżaŭnaj Rady adbudawanaj Polszczy, Niemojowski, ŭ pierszaj swajej pramowi ad imi Polskaho Narodu u «addziaku» Litwie apawieszczaje, szto „histarycznaja missija" nowaho Polskaho Karaleŭstwa — heta „paszyreńnie hranic" Polszczy na ziemli naszaho Kraju, adwajowanyje ad Rasiei, heta paniawoleńnie tych samych «bratoŭ Litwinoŭ», katoryje kaliś porucz s pałakami lili swaju kroŭ „za naszu i waszu wolu"...

U czym nasza siła?

Siła narodu — nia ŭ tym, kab u im była żmienia bahatych ludziej, katoryje mahli by kinuć na hramadzkije patreby hetulki-to tysiacz dy za ich naładzić tyje ci inszyje ustanowy. Siła narodu — ŭ tym, kab hetkije ustanowy paddzierżywali by szyrokije kruhi hramadzianstwa, kab z drobnych, kapiejecznych, ale czyślenych i pastajannych achwiar i składak hramadzianstwo mahło-by zdawolwać swaje kulturnyje patreby.

Kali czeski narod paczaŭ budzicca da samabytnaho kulturna-nacyonalnaho żyćcia, jon daŭ jarki dokaz swajej siły. Dawoli skazać, szto z drobnych, hraszowych achwiar czechi pazakładali sabie skroż szkoły ŭ rodnaj mowie, a ŭ swaim stalicznym mieści, Prazie, pabudawali wializny hmach czeskaho teatru, na jakim napisali: „narod sam sabie". Hetak że paŭstawali czyślenyje czeskije kooperatywy, jakije stanowiać adnu z asnoŭ dabrabytu czeskaho sielanstwa.

I heta zusim zrazumieła. Tam, dzie jość nacyonalna i hramadzka świedomyje narodnyje massy, — tam u narodzi jość pastajannaja i biazdonnaja krynica materjalnych zasoboŭ: narod nieustanna tworyć bahaćcie swajho Kraju i hetak-że nieustanna nawat najdrabniejszymi achwiarami może zabaspieczyć byt patrebnych jamu hramadzianskich ustanoŭ.

My, tut — u Wilni, byli świedkami adnej sproby zbudawać dla tutejszaho polskaho hramadzianstwa pastajanny polski teatr. Kali ŭreszci—praz paru hadoŭ paśla rewalucii — sczezła zabarona »inorodcam« ihrać na scenie ŭ rodnaj mowi, ŭ Wilniu pryjechała adna zamożnaja polskaja artystka i, nie szkadujuczy nijakich zatrat hraszmi, załażyła tut surjozny, dobra pastaŭleny polski teatr. Ale akazałosia, szto dla szyrokich mass nasialeńnia Wilni *polski* teatr niczoha nie hawaryŭ, — i narod nie adhuknuŭsia na jaho, nie paddzierżaŭ jaho. Teatr zbankrutawaŭ. I chacia praz cely rad dalejszych hadoŭ my baczyli ŭsio nowyje i nowyje sproby ładzić tut surjoznuju polskuju scenu,—sproby hetyje ŭsie razbiwalisia wielmi skora ab chałodny pryjom szyrokich mass, dyj samy teatr apuskaŭsia ŭsio niżej i niżej, raŭnujuczy da artystycznaj wyszyni pierszaho, ażno dajszło da taho, szto wilenskaje polskaje hramadzianstwo, — zdajecca, najbolsz silnaje materjalna,— zdawolwajecca wystupleńniami raz u tydzień napaławinu amatorskaj sceny...

Kożnamu wiadoma, szto u biełarusoŭ — asabliwa ŭ mieżach zaniatych niemcami ziamiel — zusim nima zamożnaho hramadzianstwa. Biełarusy — heta narod ŭsio raboczy, sielanie, ramieśniki, drobnyje tarhoŭcy,—a ich niaczyślenaja intelihiencija składajecca z ludziej, jakije hetak sama wiaduć napaławinu hałodnaje żyćcio, nie majuczy dostupu da „chlebnych" miejsc, zaniatych druhimi. A tym czasam nawat u hety najciażejszy wajenny czas u tym że Wilni tworacca — praŭda, wielmi skromnyje, ale ŭsio nowyje i nowyje biełaruskije kulturnyje ustanowy. Intelihiencija nasza addaje hetaj sprawie ŭsie swaje tworczyje siły; z druhoha boku, biełaruski pracoŭny narod, biełaruskaje drobnaje mieszczanstwo, katoraje baicca jeszcze nawat pryznacca da biełaruszczyny (ŭ czasi spisoŭ i t.p.),—jany niasuć swaje kapiejki i ŭ biełaruski teatr, jaki tolki paczynaje twarycca, i ŭ inszyje ustanowy, jakije stawiać swajej metaj absłużywać kulturnyje patreby swajho hramadzianstwa. I napaŭniajucca dziaćmi naszy szkoły — nia hledziaczy na »konkurenciju« inszych szkoł, nia hledziaczy na samuju szyrokuju ahitaciju naszych woraхoŭ proci biełaruskich szkoł,—i zbirajecca ŭsio bolej maładzioży na biełaruskich wuczycielskich kursach, dzie padhataŭlajucca kulturnyje rabotniki i siaŭcy nacyonalnaj świedomaści ŭ naszych wioskach.

Praŭda, ŭsiudy my baczym jeszcze tolki paczatki raboty, jaszcze nia ŭwieś mnohamiljonny narod biełaruski ŭskałychnuŭsia, nia ŭwieś zrazumieŭ, szto nastaŭ i dla jaho czas z hordaściu wymaŭlać swajo imia i żyć pawodłuh swajej ułasnaj woli. Ale toje, szto ciapier robicca, ŭżo znajszło hrunt u szyrokich narodnych massach, i ŭ hetym siła, ŭ hetym moc, u hetym buduczyna mnohamiljonnaho biełaruskaho narodu.

I. Mieleszka.

U Wilni i wakolicach.

× **Biełaruskije Wuczycielskije Kursy ŭ Wilni.** Biełaruskije Wuczycielskije Kursy ŭ Wilni, ładżenyje Biełaruskim T-wom pom. pac. ad wajny, atkryjucca iznoŭ u pierszaj pałowinie miesiaca lutaho.

Kurs budzie trywać 6 miesiacoŭ pawodłuh staroj prahramy. Lekcii buduć czytacca wieczeram — ad 5 hadziny.

Zapisywacca treba zahadzia ŭ Biełaruskim Kamiteci, Wilenskaja 33, kw. 1, szto-dzień ad 2 da 3 hadz.

× **Abiedy dla dziaciej.** Pradukty na abiedy dla dziaciej—wuczniоŭ biełaruskich szkoł u Wilni miestowy urad budzie wydawać pawodłuh ustanoŭlenych cen ad 1 lutaho.

Abiedy buduć u bolszaj czaści szkoł waryć na miejscu,—dziela czaho Kamitet robić adpawiednyje pryhataŭleńnia, kab pry szkołach naładzić swaje straŭni.

Hety krok treba szczyra witać, bo i dla dziaciej i dla Kamitetu budzie szmat wyhadniej, kali za haraczaj strawaj nia pryjdziecca wadzić dziaciej u publicznyje straŭni. Byłob wielmi dobra, kab usie szkoły pierajszli na hety sposab strawawańnia dziaciej.

× **Smierć żydouskaho wuczonaho.** Jak pisze »Lecte Najjes«, 24 studnia pamier paśla ciażkaj chwaroby wiadomy żydoŭski wuczony, wiadomy z dośledoŭ nad wawiłonskim tałmudam, Dow Ber Ratna, 64 hadoŭ.

× **„Wajennaje drukarstwo".** Pad hetkim nazwańniem na Wystaŭcy Rabotnych Damoŭ atkryta naładżenaja »10 Armee Zetung« wystaŭka drukarstwa.

× **U miestowych kramach** jość dziela pradaży na chlebowyje karty haroch i fasola.

× **Dla tutejszaj elektrycznaj stancii** patrebien tutejszy inżenier z dyplomam, ci elektrotechnik s praktykaj. Zajaŭlacca treba ad 11 da 1 u Stadtbaurat'a.

× **Apawieszczeńnie ab pryszczepcy ospy.** Żychary Płytnickaj, Wuzkaj, Panskaj, Mahazynowaj, Łukiszskaj, Meczetnaj, Mahometanskaj, Montwiłłoŭskaj i Turemnaj wulic, a tak sama Montwiłłoŭskaho i Turemnaho zawułkoŭ pryzywajucca hetym uraz-że dać pryszczepić sabie ospu.

Pierszy punkt dla pryszczepki: Felczerskaja szkoła pry balnicy św.-Jakuba — kożyn dzień aprycz niadziel ad 10 h. ranicy da 3 h. paabiedzi.

Druhi punkt: b. miestowy łazaret, Ostrabramskaja 10, — kożyn dzień aprycz paniadziełkoŭ ad 12 da 1/2 2 h.
Wilna, 26 studnia, 1917 h.

Der Deutsche Stadthauptmann
Pohl.

× **Kurs rubla:** Oficyalny — 2 m. 00 fen. za rubiel; u bankach pry pradaży — 2 m. 18 fen., pry kupli — 2 m. 22 f.

Pazyczkowaja kasa biare 6%.

× **Temperatura.** Najwyszejszaja i najniżejszaja temperatura za aposznije dni była:

	najwysz.	najniż.
za dzień z 25 na 26	5°	— 8°
„ „ z 26 na 27	— 6°	— 14°
„ „ z 27 na 28	— 7₃°	— 12°

Apawieszczeńnie.

Niamieckaja Wystaŭka Sztukarstwa ŭ Wilni (twory Karalewieckich mastakoŭ) pad pratektaratam Jaho Ekscelencii Pana Hienerała-Obersta von Eichhorn'a, Hłaŭnakamandujuczaho Armiejskaj Hrupaj, atkrywajecca pry zaproszenych hościach u domie Załkinda № 67, pry Wialikaj wulicy, u czećwier, 1 lutaho 1917 hodu a 12 hadz. ŭ pałudni.

Dla publiki ŭchod na wystaŭku atkrywajecca ŭ czećwier, 1 lutaho, a 3 hadz. paabiedzi.

Wystaŭka adczyniena kożyn dzień ad 10 hadz. ranicaj da 8 hadz. wieczara.

Bilety na ŭchod można kuplać u kasie Wystaŭki.

Pastajannyje bilety —2 marki.

Adnorazowyje bilety na ŭchod

dla stałych	0,50 m.
dla wajennych ad feldfebela ŭniz	0,25 „
dla wucznioŭ i dziaciej miensz, jak 14 hadoŭ	0,20 „

Dla szkoł i tawarystw dajecca pazwaleńnie adwiedać wystaŭku pa asobnym cenam paśla zajaŭki zahadzia ŭ kancelaryi Wystaŭki pry Wialikaj wul. № 67.
Wilna 25 studnia 1917 h.

Der Deutsche Stadthauptmann
Pohl.

Apawieszczeńnie

Palicejski zahad z 25 studnia 1917 h., apawieszczany ŭ № 25 «Wilnaer Zeitung» z 26 studnia 1917 h., zamieniajecca niżejpisanym palicejskim zahadam.

Na mocy zahada Naczalnika Upraŭleńnia Wilni z 2 III.1916 («V. Bl.» 1916 h. str. 90, № 51) i zahada z 8 listapada 1916 h. (uradowy dadatak da № „Wilnaer Zeitung") dla miestowaho pawietu Wilni zahadywajecca:

Haspadarski Kamitet (Wirtschaftsausschuss) adzin tolki maje prawo skuplać rahatuju skacinu, awiec i świniej nawat i **proci** woli haspadaroŭ. Haspadary skaciny **pawinny** pradawać Wirtschaftsausschuss'u za ustanoŭlenuju najwyszejszuju cenu swaju skacinu, jakuju Wirtschaftsausschuss zachocze kupić.

Za narușeńnie hetaho karacimuć pawodłuh §§ 138 i dalejszych rasiejskaho statutu ab karach 1903 hodu.

§ 4 wyszej pamienionaho zahada, katory dapuskaŭ pradażu rahataj skaciny i awiec **miż susiedziami**, 20.I.1917 skasowan Etappnaj Inspekcijej 10.

Stadthauptmann na prośbu może, jak wyklucześnie, dać pazwaleńnie na piśmie i na inszuju pradażu rahataj skaciny, awiec i świniej.
Wilna, 27 studnia 1917 h.

Der Deutsche Stadthauptmann,
Polizei Verwaltung,
Pohl.

Z USIAHO KRAJU.

Pieranos upraŭleńnia Ober Ost.

BIEŁASTOK (ad naszaho karesp.). Ad 25 studnia tut znachodzicca upraŭleńnie Ober Ost, jakoje piersz było ŭ Koŭni. A razam s tym miesto niezwyczajna ażywiłosia s pryczyny napływu massy nowych ludziej.

Dla Koŭny, a rasam s tym dla litoŭskaj czaści naszaho kraju pieranos Ober Ost—heta utrata. Nidzie żyćcio nie kipić hetak szparka, jak u centry upraŭleńnia. I z hetaj pryczyny treba spadziewacca szybkaho razwićcia ŭ Biełastoku i biełaruskaho żyćcia.

Hrunt dziela hetaho tut dobry: biełaruskuju mowu paczujesz na kożnym kroku, a ŭ tarhowyje dni, kali zjeżdżajucca z akalicznych wiosak sielanie, biełaruskaja mowa ŭsiudy panuje. Dyj aposznije spisy nasialeńnia pawodłuh nacyonalnaści jasna pakazali, jaki silny ŭ Biełastoku i wakolicach biełaruski element.

U niedalokim susiedztwi ad Biełastoku ŭżo założena adna kuźnia biełaruskaj kulturnaj raboty: heta—wuczycielskaja seminaryja u Świsłoczy, dzie niekolki enerhicznych, ćwiordych biełaruskich pracaŭnikoŭ robiać wialikuju, cennuju rabotu, uzhadowywajuczy świedomych biełaruskich kulturnych rabotnikoŭ. Treba dumać, szto i ŭ Biełastoku rabota biełarusoŭ skora zakipić.

Padrad na spłaŭ płytoŭ.

BIEŁASTOK. Addajecca z licytacii padrad na spłaŭ płytoŭ pa Narewu i Buhu ŭ Niamieczczynu. Zajawy treba padawać da 20 lutaho — asobnie dziela spławu pa Narewu i pa Buhu— ŭ lasnoje upraŭleńnie (»Forstverwaltung«), u Biełastoku, Feldpost 162.

Pradaża gazy, siena i aŭsa.

BIEŁASTOK. Atrymliwać gazu ad ta hoŭcoŭ, katorym Stadthauptmann daŭ pazwaleńnie na tarhoŭlu, mohuć pawodłuh kart na gazu tolki asoby, ŭ katorych nima elektrycznaho świetła. Tarhoŭcy pawinny dziela kantrolu addawać u Hradanaczalstwo kożyn miesiac sabranyje karty na gazu.

Asobam, katoryje dzierżać u hora-

dla kaniej i karoŭ, z hradanaczalstwa wydajuć sieno i awios.

Pawiazki dla niamieckich paddanych.

BIEŁASTOK. Niamieckije paddanyje, jakije prażywajuć u Biełastoku, pawinny nasić na rukawie pawiazku niamieckich nacyonalnych kaleroŭ — czornaho, biełaho i czyrwonaho.

Dr. Zammenhoff — biełastoczanin.

BIEŁASTOK. D-r Zammenhoff, katory wydumaŭ wiadomuju suświetnuju mowu Esperanto, rodam z Biełastoku. Jon żywie ŭ Warszawie.

Hod życcia.

HRODNIA. Hetymi dniami tarhowaja kamisija, katoraja maje na meci ażyŭleńnie tarhowaho i pramyslenaho ruchu u Hrodni i wakolicach, światkuje hod swajho życcia.

Śmierć za padpał.

DOMINIESZKI. (Woŭkawysk. p.). Za padpał tut 5 humien, u tym liku 3 z uradżajem, biełastocki akrużny sud zasudziŭ sielanina Marka Dancewicza na śmierć cieraz pawieszeńnie.

Arenda wod.

KOSZEDARY. 1 lutaho a 9 hadz. ranicaj u pawietowym uradze ŭ Koszedarach buduć addawać u arendu prawo ławić rybu ŭ mieżach pawietu, katory dziela hetaho pabit na 21 uczastak.

Za sprobu duszehubstwa.

OLKIENIKI. Za sprobu zabić sakieraj sielanku Stefaniju Akiełonis, kataraj było zrobleno 15 ran, najmit Jazep Sabaleŭski, 19 hadoŭ, zasudżen wilenskim akrużnym sudom na 6 hadoŭ u papraŭczuju turmu.

Kanakradztwo.

BAŁKOWICZY, Radunsk. paw. Tut i ŭ wioscy Bielszyszki było niekolki prypadkoŭ kradzieży kaniej. Ab zładziejach niczoha niewiadoma.

Karta nacyonalnaściej naszaho Kraju.

KOŬNA. Jak hramadzianstwo ŭ naszym Kraju cikawicca nacyonalnymi sprawami, widać s taho, szto karta nacyonalnaściej naszaho Kraju, ab jakoj u swaim czasie pisałosia, wychodzić u druhim wydańni. Cena staraja: 10 marak.

Maszenstwy z miasam.

SUWAŁKI. Tut wykryli sztuki, jakije rabili miaśniki: jany zaczyniali swaje kramy, każuczy, szto miasa ŭżo nima, a patom pradawali toje miaso ciszkom — doma za niaczutyje ceny.

Razstreł wajenna-pałonnych.

SEJNY. Palewy sud u Sejnach 15 studnia zasudziŭ na razstreł dwoch rasiejskich pałonnych, katoryje ŭ cywilnaj apratcy, majuczy pry sabie aružže, ukrywalisia ŭ wioskach. Pryhawor spoŭnien.

Trajnaja kara śmierci.

LIBAWA. Stolar Fryc Lines, kawal Jan Skudrowski i niejki Janson za duszehubstwy i hrabieżstwy, ŭczynienyje u aposzniaje poŭhodu, troicy zasudżeny na karu śmierci, na 15 hadoŭ papraŭczaho domu i pazbaŭleńnie ŭsich hramadzkich prawoŭ.

WIESTKI Z RASIEI.

Urad i Duma.

SZTOKHOLM. Marszałka Dumy, Rodzianko, car zaprasiŭ u hłaŭnuju kwateru. «Riecz» każe, szto heta nie maje niczoha supolnaho sa sprawaj sklikańnia Dumy. Sprawa idzie ab toje, kab nanowa zawiazać spyniŭszyjesia znosiny miż prawicielstwam i narodnym predstaŭnictwam, bo ad Dumy buduć żadać nowych kredytoŭ.

Tryw żnyje wiestki.

SZTOKHOLM. Pawołuh szwedzkich hazet, chodziać samyje dzikije czutki ab razruchach i pakuszeńniach ŭ Rasiei i Finlandii. Telehrafnyje i telefonnyje znosiny Pieciarburha z zahranicznymi stalicami—wielmi ciażkije. Każuć, szto prawicielstwo damahajecca, kab Rodzianko pakinuŭ miejsce marszałka Dumy.

Dyktatura.

SZTOKHOLM. Niekolki dzion tamu nazad u szwedzkich hazetach zjawilisia czutki ab naznaczeńni ŭ Rasiei dyktatara. Hetyje czutki ciapier apraŭdywajucca wiestkami rasiejskich hazet. «Riecz» dawiedałasia, szto w. kn. Mikałaj Mikałajewicz pryjedzie ŭ Pieciarburh, kab prystupić da spaŭnieńnia czynnaściej dyktatara, zahadanych jamu carom. Car nadalej budzie astawacca hłaŭnakamandujuczym usich wajennych sił, a wiadzieńnie spraŭ upraŭleńnia daruczyć adnamu z najbolej ćwiordych ludziej, za jakoha liczać Mikałaja Mikałajewicza. Wiestka heta wyzwała ŭ Rasiei silnaje ŭrażeńnie.

Niedawierje u Persii.

TEHERAN (W.T.B.). Rasiejski papierowy rubiel upaŭ da 29 szahi. Nichto nia chocze prynimać rasiejskich hroszy, nia wieruczy trywałaści ŭnutrenaho pałażeńnia Rasiei.

Samahubstwo Brusiłowa.

SZTOKHOLM. „Afton Bladet" dawiedywajecca z Helsingforsa ab upornych czutkach, szto hienerał Brusiłow nidaŭna, wiarnuŭszysia z hłaŭnaj kwatery, zastreliŭsia.

Iznoŭ Kuropatkin?

SZTOKHOLM. Hienerała Kuropatkina, katoraho hetak nidaŭna skinuli s kamandy paŭnocznaho zachodnim frontam i pasłali ŭ Turkiestan, nieŭspadzieŭki wyzwali u hłaŭnuju carskuju kwateru, dzie jon i prażywaje.

«Birż. Wied.», katoryje majuć blizkije znosiny z wajennym ministerstwam, piszuć, szto Kuropatkina maniacca naznaczyć naczalnikam adnej armii na rasiejskim zachodnim fronci.

Abarona Sereta.

BERN. „Bund" danosić s Pieciarburha, szto za aposznije tydni na adrezak Galac-Reni prybyło ad 8 da 10 rasiejskich dywizij, kab zabiaspieczyć front na Serecie ad dalejszaha ŭdaru.

Naznaczeńnie Sazonowa.

PIECIARBURH. P.T.A. danosić oficyalna, szto Sazonow naznaczen pasłom u Londoni.

Padaroża Bratianu.

LUGANO. »Corr. d. Sera« danosić, szto Bratianu pajechaŭ u Pieciarburh. Meta jaho padaroży — uhoda ab dastaŭcy wajennych materjałoŭ i pierastrojcy rumynskaj armii. Aprycz taho, Bratianu maje być na naradach sajuźnikoŭ ab pałażeńni Rumynii.

Nowyje kirunki.

SZTOKHOLM. S Pieciarburha danosiać, szto rasiejskaje ministerstwo finansoŭ razhledaje prajekt rasiejskich i amerykanskich finansistoŭ zbudawać ich kosztam niekolki czyhunak s tym, szto ekspłoatacija ich za pierszyje 9 hadoŭ budzie prywatnaja, a paśla czyhunki piarojduć da kazny. Namieczeny czyhunki: Maskwa — Don, Paŭnoczny Kaŭkaz — Tyflis.

Z usiaho świetu.

Fłah Papieża na mory.

KOLONIJA. Parachod, katory pawiazie pasła Papieża, Laŭri, ŭ Peru, papływie pad flaham Papieża. Heta budzie prajawa papieskaho suwerenitetu.

TEŁEHRAMY.

Niamieckije apawieszczeńnia.

26.I. Zachodni teatr:

Front niamieckaho Naślednika: Na zachodnim bierazi Maasu z enerhicznaj paddzierżkaj artyleryi, sapioroŭ i minamiotoŭ naszy wojski szturmawali na szyryni 1600 metroŭ francuskije pazycii na wiarszynie „304". U sztykawoj bitwie woraki mieli ciażkije krywawyje straty, dy utracili pałonnymi 500 sałdatoŭ z 12 aficerami i 10 kulemiotoŭ. Nacznyje kontrataki francuzoŭ nie dajszli udaczy.

Uschodni teatr:

Front Leopolda Bawarskaho: Bitwy na Aa i ŭczora zakonczylisia zdabyćciem dalejszych rasiejskich pazycyj. Naŭschodnim bierazi adbity silnyje rasiejskije kontrataki. Uziaty 500 pałonnych.

Front erc hercoga Jozefa: Ŭ dalinie Kasinu adbity ataki niekolkich rasiejskich rot.

Front Makienzena: Niczoha nowaho.

Makiedonski front: Na skłoni hor Moglena boŭharskije wojski adbili serbskije ataki.

27.I. Zachodni teatr:

Front Albrechta Wiurtemberskaho: Pry Diksmojden uziata ŭ pałon belhijskaja warta z 10 dusz.

Front Ruprechta Bawarskaho: Na poŭdni ad kanału L Basse adbity anhlickije atrady. Na paŭdziennym zachodzi ad Szili adbity francuzy.

Front niamieckaho Naślednika: Paśla nieudacznaj nacznoj francuskaj ataki, ranicaj byŭ nowy szturm, katory złomlen s krywawymi stratami.

Uschodni teatr:

Front Leopolda Bawarskaho: Na ŭschodzi ad Aa nowyje siły rasiejcoŭ, prysłanyje na padmohu, nie zdaleli adwajewać nazad zdabytyje nami za aposznije dni pazycii.

Front erc-hercoga Jozefa: Miż dalinami Kasinu i Putna niamieckije i aŭstryjackije atrady ŭziali 100 pałonnych.

Front Makienzena i *Makiedonski front*: biez nijakich wydatnych prypadkoŭ.

28.I. Zachodni teatr.

Front Ruprechta Bawarskaho: Paśla silnaj padhatoŭki ahniom anhlickim atradam udałosia ŭwarwacca na niewialikuju czastku naszaj piaredniaj pazycii na paŭdziennym zachodzi ad le Translua, na poŭnaczy ad Sommy.

U druhich armijach, nia liczuczy czasowaho uzmacawańnia ahnia, było spakojna.

Uschodni teatr:

Front Leopolda Bawarskaho: Na Aa była wostraja artyleryjskaja bitwa. Naabapoł Aa szturmy rasiejcoŭ adbity z wialikimi ŭ ich stratami.

Front erc-hercoga Jozefa: Na adrezku Mestekanesti, pry Załatoj Bystrycy, s pryczyny piereważywajuczaho nacisku rasiejcoŭ, zaszczyta była adsunuta bliżej da ŭschodniaho bierahu.

Front Makienzena: Biez wydatnych prypadkoŭ.

Austryjackije apawieszczeńnia.

WIENA. 27.I. Uschodni teatr: (hl.niamieck. apaw.).

Italjanski teatr: Artyleryjski ahoń i rabota latunoŭ u wakolicach Giercu byli bolsz enerhicznyje, czym zwyczajna. U wakolicach woziera Doberdo ahoń artyleryi trywaŭ, nie słabiejuczy, da poŭnaczy.

Napaść na uzbiarežže Anhlii.

BERLIN. U naczy z 25 na 26 studnia niamieckije marskije siły zrabili napaść na anhlickaje uzbiarežže i abstrelali umacowany punkt Saŭswolt. Paśla hetaho wiarnulisia nazad, nie sustreŭszy sił woraha.

Padwodnaja wajna.

BERLIN (W.T.B.). Adna nasza padwodnaja łodka 25 studnia zatapiła bolej mienlej u 250 marskich miliach na ŭschodzi ad Malty wajenny transport woraha z wojskam; jon zatanuŭ u 10 minut.

Błokada Danii i Hołandii.

KOPENHAGA. U anhlickaj noci apawieszczena błokada niamieckaho uzbiarežža ŭ Paŭnocznym mory, abnimajuczy i czaść uzbiarežža Danii i Hołandii.

„Wajna da kanca!“

BRYSTOL. Minister Bonar Loŭ ad mi anhlickaho ministerstwa daŭ u swajej pramowie atkaz na piśmo Wilsona, haworuczy miž inszym: «Niamieczczyna zrabiła nam takzwanaje mirnaje predłažeńnie. Jana atrymała na heta ad sajuźnikoŭ jadyny mahczymy atkaz».

Dalej Bonar Loŭ pieralicżyŭ abwinieńnia proci Niamieczczyny: naruszeńnie umoŭ i inszyje prastupki ŭ wiadzieńni wajny i proci žycharoŭ zaniatych ziamiel. „Usio heta było zroblenо, i nichto z neutralnych nia mieŭ siły strymać hetaho. Niamieckaje mirnaje predłažeńnie my atkinuli tolki zatym, szto mir ciapier—heta była-by pabieda niemcoŭ, dy jon daŭ-by niemcam mahczymaść iznoŭ pryhatawacca i, wybraŭszy wyhodny dla ich czas, iznoŭ uwiaści świet u straszenstwy, jakije my ciapier pierežywajem“.

Za mir.

PARYŽ (Hawas). Partija zluczenych socyalistoŭ, złoženaja z 80 czlenoŭ, pryniała siahońnia rezoluciju, z radaściu witajuczy piśmo Wilsona. Jana pryzywaje wajujuczyje narody zrabić nacisk na swaje prawicielstwy, kab jany ŭczynili sumlenna sprobu, jakuju predlažyŭ Wilson.

Hreckaja trahedija.

AFINY (Reŭter). Hrecki urad padaŭ pasłam sajuźnikoŭ notu, ŭ katoraj, zhodnie z žadańniami ultimatuma, wykazywaje swoj žal i formalna pierapraszaje za sumnyje zdareńnia 1 śnieżnia 1916 hodu. Uroczystaja ceremonija prywitańnia znamion sajuźnikoŭ adbudziecca pierad Cappejjonam. Karaleŭskim prykazam, zhodnie z žadańniem sajuźnikoŭ, zmienien naczalnik I korpusa, hienerał Kalarys.

LONDON (W.T.B.). «Daily Chronicle» danosić z Afin, szto sajuźniki pastanawili ŭzłać hreckije tarhowyje parachody dziela swaich tarhowych patreb.

LUGANO. «Corr. d. Sera» pisze: «Trywajuczaja ŭžo 50 dzion błokada —wielmi ciažkaja dla Hrecii. Spažyŭnyje pradukty ŭsie wyjszli».

Francuskije aficery s senegalskimi negrami prybyli ŭ Afiny.

Za wolu Irlandii.

KOPENHAGA. Spaŭnicielnyj kamitet induskaj nacyonalnaj partii zwiarnuŭsia da prezydenta Wilsona s telehramaj, dziakujuczy za jaho piśmo, ŭ jakoj dalej haworycca:

«My surjozna spadziajemsia, szto wasz mahutny hołas padnimiecca za pakutujuczyj narod Indii. My zajaŭlajem, szto biez swabodnaj i niezaležnaj Indii nia može być doŭhaho suświetnaho miru».

Spis wajena-pałonnych naszaho kraju.

Z Wilni i Wilenskaj huberni.

Tabor dla wajena-pałonnych Puchheim.

IV. Bataljon.

Ejgin Abram, Druja.
Złotojabko Ajzik, Bystryca.

I. Batalon.

Hładkoŭ Jakaŭ, Haj.
Jakimowicz Julian, Narožni.
Krasnoŭski Wincenty, Žokli.
Malinoŭski Kuźma, Wilnia.
Miszasionak Iwan, Szyrki.
Misun Sciepan, Subocz.
Masejko Iwan, Kaduczki.
Piszczyk Pawał, Cwibuty.
Płotnikoŭ Siarhiej, Nowo-Wilejsk.
Puńka Sciepan, Piecieszyna.
Pronczak Iwan, Wilnia.
Paszkiewicz Władzimir „
Urbanowicz Jazep, „

II. Bataljon.

Charewicz Ihnat, Michajłoŭskaje.
Kapciuk Benedykt, Boroŭszy.
Kuckiewicz Anufry, Ozarki.
Mizer Anton, Wilnia.

III. Bataljon.

Antonoŭ Jermołaj, Holeszyszki.
Apecienak Tecfon, Latyhol.
Bahdanowicz Piotr, Karoŭszyno.
Gil Iwan, Padbrodzie.
Jabłonski Aleksandar, Wialikaje Siało.
Janukowicz Wiktor, Kabieli.
Juchniewicz Sciepan, Szary.
Kołas Aleksandar, M. Hinieǳoŭsk.
Masiukiewicz Zachar, Nirodzi.
Mickiewicz Jazep, Lepkach.
Pietroŭski Pawał, Rudowiczy.
Szyngiel Justyn, Nawasielle.
Szuhar Piotr, Sterol-Hrodziszko.
Tankowicz Wasil, Barkzakczaŭk.
Czerniaŭski Anton, Trydzierny.

IV. Bataljon.

Berniakowicz Mikałaj, Dzierewianaja.
Budźko Alaksiej, Juzefowo.
Charytonow Aleksandar, Gorszany.
Chwalko Ilja, Nawasiołki.
Dajnoŭski Iwan, Dorchi.
Dawidowicz Pawał, Kamienka.
Huzd Andrej, Paddubnik.
Karnaj Jazep, Cwierbydy.
Kasperowicz Wasil, Dombrowiczy.
Kasil Wasil, Tatarszyno.
Kazerski Piotr, Jahadzień.
Kawalewicz Anton, Lipki.
Kaŭrecki Iwan, „
Kren Alaksiej, Kazły.
Krywiec Iwan, Lipki.
Kułakowicz Iwan, Ahaŭka.
Kwiatkiewicz Alaksiej, Kuryks.
Łazar Pilip, Justynoŭka.
Licharodoŭ Jazep, Solejki.
Mackiewicz Alaksiej, Barawoj.
Nieścierowicz Jakaŭ, Ostasoŭowo.
Puczkoŭskij Mikałaj, Wilnia.
Rewiaka Todar, Kaprowiczy.
Rozum Piotr, Dubrowa.
Rubnikowicz Wincenty, Kawali.
Sankiewicz Raman, Tatary.
Zawadzki Todar, Wiłkowyszki.
„ „ Abory.
Skurko Laŭrent, Połokoŭczyna.
Sciepanoŭ Wasil, Krasnaje.
Zubacz Jazep, Skory.
Szahurski Aleksandar, Klimieno.
Szatroŭski Anton, Pieczniki.
Szamienko Sciepan, Zastaryszcze.
Szernel Ściepan, Kitno.
Žaŭnierowicz Aleksandar, Moszyczy.
Szunejko Majsiej, Bakszta.
Suszewicz Pawał, Ilja.
Szuplak Mikałaj, Zabiodže.
Uścimczuk Wasil, Kałodnica.

V. Bataljon.

Baraŭski Ihnat, Mejszagoła.
Bielewicz Alfons, Wilnia.
Bernatowicz Žachwiryn, Dubowiczy.
Bezukowicz Ludwik, Aszmiana.
Borysenko Iwan, Łazowo.
Budrynski Kazimir, Wandaliszki.
Budruk Jazep, Hanuszyszki.
Buraczeŭski Romnald, Wilnia.
Demeszkiewicz Zacharyj, Komsino.
Dobrynski Aleksandar, Dohowreszczyna.
Dombroŭski Adolf, Szydabry.
Fedorowicz Hryhor, Kraszyno.
Hajdamowicz Michał, Wilnia.
Hryb Anton, Talami.
Hryczałoŭski Michaił, Giedrojci.
Izosin Andrej, Wilnia.
Jakubionak Wasil, Szudoŭcy.
Jankoŭski Alfons, Piekuni.
Janusz Ilja, Tarasoŭka.
Jarosz Kazimir, Szudoŭcy.
Jaroszewicz Ihnat, Pankraty.
Juzefowicz Henryk, Wilnia.
Kisłoŭski Stanisłaŭ, Dynowo.
Kaleśnik Stanisłaŭ, Kiewkliszki.
Kamaroŭski Władysłaŭ, Pielokancy.
Kosiłowicz Iwan, Dukicl.
Kosiłowicz Iwan, Dukici.
Kosinski Piotr, Wilnia.
Kosiłowski Kazimir, Dajnowo.
Kryžanoŭski Mikałaj Dwarcowaja Słaboda.
Łazowicz Iwan, Madzioł.
Lemieszoŭ Iwan, Nawa Sicłki.
Lipin Iwan, Wilnia.
Łuszczyk Ihnat, Łuka.
Łuczynski Bronisłaŭ, Harbaciszkj.
Łuksza Adam, Kucienieta.
Maldis Jazep, Rasoły.
Marcinkiewicz Wincenty, Biherdy.
Muszut Jakaŭ, Borkoŭszczyna.
Mackiewicz Stanisłaŭ, Zdareńnie.
Miadźwiedzki Jazep, Zdareńnie.
Nikonoŭ Pawał, Pierełazy.
Parafinowicz Wincenty, Graŭžuny.
Pietrowicz Emeryk, Kiwieli.
Pociuian Jazep, Mał. Solecznikі.
Pražmut Iwan, Melegiany.
Prytulski Jazep, Raŭnina.
Rutkoŭski Kajetan, Wilnia.
Zakreŭski Aleksandar, Zahos.
Saŭkowicz Bronisłaŭ, Simoneli.
Skszycki Jazep, Wilnia.
Žawaronak Jazep, Skojdziszki.
Szemis Henryk, Gierwiety.
Szkiel Anton, Rahozin.
Stankiewicz Iwan, Szukiczy.
Szczerbicki Hryhor, Kułaki.
Zubrycki Andrej, Dworyszcze.
Tatol Adolf, Pieluszki.
Tyszkiewicz Witold, Mejszahoła.
Wieremiej Andrej, Rukojny.
Wierszyc Michaił, Siabryn.
Wohil Iwan, Wilnia.
Wojczan Aleksandar, Grogi.
Wojcielewicz Juryj, Demti.
Wołkowicz Jazep, Windziuki.
Wołkowicki Bronisłaŭ, Jazowe.
Cejko Iwan, Kiemeliszki.
Cyryłoŭski Pawał, Pietryszki.

Tabor dla wajenna-pałonnych Minden.

Finkelsztejn Aron, Cuszki.
Hercensztejn Izrael, Wilnia.
Lewit Gambil „
Segal Zalman, Dyna.
Amaszkiewicz Chłor, Wilnia.

Drukawana u drukarni M. Kuchty. Wydawiectwo «Homan». Redaktar W. Łastoŭski.